

DOMINGO DE RAMOS - C

LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN SAN LUCAS

[Lc 19,28-40]

En aquel(pasado) tiempo, Jesús empezó a andar delante, subiendo hacia la ciudad de Jerusalén. Cuando ya estaba cerca de dos(2) pueblos de {nombre} Betfagé y Betania, también cerca del monte llamado(nombre) de los Olivos. Entonces Jesús envió a dos(2) apóstoles, diciéndoles:

“Vosotros id al pueblo de delante; cuando(futuro) entréis, encontraréis un borrico atado, que todavía nadie ha montado. Vosotros desatadlo y traedlo. Pero si(?) alguna persona os pregunta: ‘¿Por qué desatáis el borrico?’, vosotros respondéis: ‘El Señor lo necesita’.”

Los dos(2) apóstoles fueron y lo encontraron todo como(=) Jesús antes había dicho. Mientras desataban el borrico, los propietarios les preguntaron:

“¿Por qué desatáis el borrico?”

Los dos(2) respondieron: “El Señor lo necesita.”

Llevaron el borrico a Jesús, lo prepararon con sus mantos y ayudaron a Jesús a montar. Cuando Jesús iba avanzando, la gente alfombraba el camino con los mantos. Cuando se acercaba ya la bajada del monte de los Olivos, el grupo de los discípulos, contentos, empezaron a gritar alabando a Dios por todos los milagros que antes habían visto, todos decían:

“¡Bendito el(Jesús) que viene como(=) rey, en nombre(presencia) del Señor Dios! ¡Paz en el Cielo y gloria en lo alto(Cielo)!”

Algunos fariseos(responsables judíos) entre la gente le dijeron: “Maestro, manda callar a tus discípulos.”

Jesús respondió: “Yo os digo que, si(?) las personas callan, entonces las piedras gritarían.”

Palabra del Señor. Gloria a ti Señor Jesús.

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores () , [] , { } :

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

LECTURA DEL LIBRO DE ISAÍAS

[Is 50,4-7]

Mi Señor Dios me ha dado una lengua(hablar) como(=) de maestro, para saber decir una palabra de ánimo a la persona cansada. Cada mañana me despierta [el oído], para que escuche como(=) los alumnos. El Señor Dios me habló [al oído] y yo escuche y no me fui. Yo ofrecí la espalda a las personas que me azotaban, y las mejillas a las personas que mi barba arrancaban. Yo no escondí la cara delante insultos y salivazos.

Yo no tenía miedo a las ofensas porque el Señor Dios me ayuda. Mi cara endurecí como(parecido) una piedra, porque Yo sabía que no sería defraudado(avergonzado).

Palabra de Dios. Te alabamos Señor

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

SALMO RESPONSORIAL

[Salmo 21:8-9,17-18a,19-20,23-24]

***R/. Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?
(2)***

Las personas que me ven se burlan de mí,
hacen desprecios y giran la cabeza:
“Pidió al Señor Dios, para que lo salve;
para que lo libere, si(?) lo ama mucho.”

R/. Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?

Me atacan una jauría(grupo) de perros,
me rodea una banda(grupo) de personas malas;
me agujerean las manos y los pies,
pero puedo contar(cuantos) todos mis huesos.

R/. Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?

{Los soldados} se reparten mi ropa,
juegan a los dados mi túnica(vestido).
Pero tú, Señor Dios, no te alejes(ir-lejos);
Tú(Dios) eres mi fuerza, ven a ayudarme.

R/. Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?

Anunciaré a mis hermanos tu(Dios) fama,
en medio de la asamblea(reunió) te(Dios) alabaré.
Personas fieles al Señor Dios, alabad a Dios.
Hijos de Jacob, glorificad a Dios.
Hijos de Israel, respetad a Dios.

R/. Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?

En las lecturas adaptadas para personas sordas podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

LECTURA DE LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CRISTIANOS DE FILIPO

[Flp 2,6-11]

Jesús es Dios, pero no fue orgulloso por ser igual a Dios, sino al contrario, Jesús se humilló y aceptó ser como(=) un esclavo. Jesús se hizo igual a nosotros y se presentó como(=) un hombre cualquiera.

Jesús se humilló a sí mismo y obedeció a Dios Padre hasta aceptar la muerte en la Cruz.

Por eso Dios Padre glorificó a Jesús y le dio el Nombre de todos los nombres el más importante.

Para delante del Nombre(presencia) de Jesús toda rodilla se doble, en el Cielo, en el mundo y en el abismo(infierno), y todas las lenguas(personas) proclamen que Jesús es Señor Dios para gloria de Dios Padre.

Palabra de Dios. Te alabamos Señor

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

PASIÓN DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO SEGÚN(DE) SAN LUCAS

[Lc 23,1-49] *[Texto reducido y adaptado]*

C- Entonces toda la asamblea(reunión) {de responsables judíos}, se levantaron y llevaron a Jesús delante del {jefe romano} Pilatos. Empezaron a denunciar contra Jesús, diciendo:

S- “Nosotros hemos comprobado que ése(Jesús) revoluciona a nuestra nación, se opone(contra) a que paguen impuestos al César(jefe-romano), y dice que él(Jesús) mismo es el Mesías(elegido) rey.”

C- Pilatos preguntó a Jesús:

S- “Tú ¿eres el rey de los judíos?”

C- Jesús le respondió:

+ “Tú mismo lo dices.”

C- Pilatos dijo a los sumos(máximo) sacerdotes {judíos} y a la gente:

S- “Yo no encuentro(veo) ninguna culpa en ese hombre.”

C- Pero ellos insistían con más fuerza, diciendo:

S- “Revoluciona al pueblo enseñando por toda Judea, desde Galilea(norte) hasta aquí.”

C- Pilatos, al oírlo, preguntó si(?) Jesús era de Galilea; y, al ver que era de la jurisdicción(gobierno) del rey Herodes, se lo envió. Herodes por aquellos días estaba en Jerusalén.

C- Cuando Herodes vio a Jesús, estuvo muy contento; porque hacía(pasado) tiempo que quería verlo, porque oía hablar de Jesús y esperaba verle hacer algún milagro. Herodes le hizo muchas preguntas, pero Jesús no le respondió ninguna palabra.

Estaban allí los sumos(máximos) sacerdotes {judíos} y los escribas(maestros de la Ley) acusando con fuerza a Jesús. Herodes, con sus soldados, trató a Jesús con desprecio y se burló de Jesús. Entonces, le puso un vestido blanco, se lo envió a Pilatos. Aquel mismo día se hicieron amigos Herodes y Pilatos, porque antes eran enemigos.

C- Pilatos llamó a los sumos(máximos) sacerdotes {judíos}, a las autoridades(gobierno) y a las personas, les dijo:

S- “Vosotros me habéis traído a ese hombre, diciendo que revolucionas al pueblo; pero yo delante de vosotros, le he preguntado y no he encontrado en ese hombre ninguna culpa que vosotros denunciáis. Herodes tampoco(no) ha encontrado nada malo, y nos lo ha devuelto: vosotros ya veis que no hay nada probado para condenarle(castigarle) a muerte. Entonces le daré un castigo y lo libraré.”

C- Cada año, en la fiesta {judía} había costumbre de dar libertad a un preso. Todos gritaron diciendo:

S- “¡Castiga a éste(Jesús)! Da libertad a Barrabás.”

C- A Barrabás lo habían metido en la cárcel por culpa de una revuelta en la ciudad y un asesinato.

Pilatos otra vez volvió a hablarles con el deseo de librar a Jesús. Pero todos continuaban gritando:

S- “¡Crucifícalo, crucifícalo!”

C- Pilatos les dijo por tercera vez:

S- “Pero, Jesús ¿qué mal ha hecho? No he encontrado en Jesús nada malo que pueda castigarle con la muerte. Entonces le daré un castigo y lo libraré.”

C- Todos protestaban, gritando y pidiendo que crucificara a Jesús y los gritos eran más fuertes.

Pilatos decidió cumplir su petición: entonces libró a Barrabás (que había metido en la cárcel por revuelta y asesinato), y entregó a Jesús como(!) pedían.

C- Mientras se llevaban a Jesús, cogieron a un hombre {de nombre} Simón de Cirene, que venía de trabajar el campo, y le cargaron la cruz, para que la llevase detrás de Jesús.

Mucha gente del pueblo seguía a Jesús y algunas mujeres que se daban golpes {de pecho} y lloraban por Jesús.

Jesús miró a las mujeres y les dijo:

+ “Hijas de Jerusalén, no lloréis por Mí, llorad por vosotras y por vuestros hijos, porque mirad llegará el día en que dirán: ‘Felices las mujeres estériles(no-pueden-hijos) y los vientres que no han nacido hijos y los pechos que no han mamado.’ Entonces empezarán a decir a las montañas: ‘Caed sobre nosotros’ y [a las colinas:] ‘Enterradnos’; porque, si(?) hacen daño al árbol verde, ¿qué pasará con el árbol seco?”

C- También iban con Jesús otros 2 ladrones para crucificarlos con Jesús. Cuando llegaron al lugar de nombre “La Calavera”, allí crucificaron a Jesús y a los 2 ladrones, uno a la derecha y otro a la izquierda.

Jesús decía:

+ “{Dios} Padre, perdónalos, porque no saben que(?) hacen.”

C- Los soldados se repartieron la ropa de Jesús, a suerte.

C- Las personas estaba mirando.

Las autoridades(gobierno) se burlaban, diciendo:

S- “Jesús ha salvado a otros; ahora que se salve a sí mismo, si(?) es el Mesías, el Elegido de Dios.”

C- Los soldados también se burlaban de Jesús, ofreciéndole vinagre y diciendo:

S- “Si(?) Tú eres el rey de los judíos, sálvate a Ti mismo.”

C. Encima de la cruz había un letrero en griego, latín y hebreo, había escrito: “Ése es el rey de los judíos.”

C- Uno de los ladrones crucificados insultaba a Jesús, diciendo:

S- “Tú ¿eres el Mesías(elegido)? Sálvate a Ti mismo y a nosotros.”

C- Pero el otro ladrón le decía:

S- “Tú ¿No tienes temor(respeto) a Dios, estando en el mismo(=) sufrimiento? Nuestro sufrimiento es justo, porque recibimos el castigo culpa del mal que nosotros hicimos; en cambio, ése(Jesús) no ha hecho nada malo.”

C- Y {el ladrón arrepentido} decía:

S- “Jesús, acuérdate de mí cuando llegues a tu reino.”

C- Jesús le respondió:

+ “Yo te aseguro: hoy estarás conmigo en el paraíso(Cielo).”

C- Ya era el mediodía, y vinieron las tinieblas(oscuridad) sobre toda la zona, hasta media tarde; porque el sol se oscureció. La cortina del Templo se rompió por medio. Y Jesús, gritando con voz fuerte, dijo:

+ “{Dios} Padre, a tus manos ofrezco mi espíritu(alma).”

C- Y, después, expiró(murió).

[Pausa arrodillados]

C- El centurión(jefe-soldados), cuando vio todo lo que pasaba, daba gloria a Dios, diciendo:

S- “Realmente, ese hombre era justo(santo).”

C- Todas las personas que habían ido a ver ese espectáculo, ya habiendo visto todo, regresaban dándose golpes de pecho.

Todos los conocidos(amigos) de Jesús estaban mirando desde lejos. Las mujeres que habían seguido a Jesús desde Galilea, también estaban mirando.

Palabra del Señor. Gloria a ti Señor Jesús.

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

[C. Cuando llegó la hora, se sentó Jesús con sus discípulos y les dijo:

+ “He deseado enormemente comer esta comida pascual con vosotros, antes de padecer, porque os digo que ya no la volveré a comer, hasta que se cumpla en el reino de Dios.”

C. Y, tomando una copa, pronunció la acción de gracias y dijo:

+ “Tomad esto, repartidlo entre vosotros; porque os digo que no beberé desde ahora del fruto de la vid, hasta que venga el reino de Dios.”

C. Y, tomando pan, pronunció la acción de gracias, lo partió y se lo dio, diciendo:

+ - “Esto es mi cuerpo, que se entrega por vosotros; haced esto en memoria mía.”

C. Después de cenar, hizo lo mismo con la copa, diciendo :

+ - “Esta copa es la nueva alianza, sellada con mi sangre, que se derrama por vosotros.”

+ - “Pero mirad: la mano del que me entrega está con la mía en la mesa: Porque el Hijo del hombre se va, según lo establecido; pero, ¡ay de ése que lo entrega! “

C. Ellos empezaron a preguntarse unos a otros quién de ellos podía ser el que iba a hacer eso.

C. Los discípulos se pusieron a disputar sobre quién de ellos debía ser tenido como el primero. Jesús les dijo:

+ - “Los reyes de las naciones las dominan, y los que ejercen la autoridad se hacen llamar bienhechores. Vosotros no hagáis así, sino que el primero entre vosotros pórtese como el menor, y el que gobierne, como el que sirve.

Porque, ¿quién es más, el que está en la mesa o el que sirve? ¿Verdad que el que está en la mesa? Pues yo estoy en medio de vosotros como el que sirve.

Vosotros sois los que habéis perseverado conmigo en mis pruebas, y yo os transmito el reino como me lo transmitió mi Padre a mí: comeréis y beberéis a mi mesa en mi reino, y os sentaréis en tronos para regir a las doce tribus de Israel.”

C. Y añadió:

+ - “Simón, Simón, mira que Satanás os ha reclamado para cribaros como trigo. Pero yo he pedido por ti, para que tu fe no se apague. Y tú, cuando te recobres, da firmeza a tus hermanos.”

C. Él le contestó:

S. - “Señor, contigo estoy dispuesto a ir incluso a la cárcel y a la muerte.”

C. Jesús le replicó:

+ - “Te digo, Pedro, que no cantará hoy el gallo antes que tres veces hayas negado conocerme.”

C. Y dijo a todos:

+ . - “ Cuando os envié sin bolsa, ni alforja, ni sandalias, ¿os faltó algo?”

C. Contestaron:

S. - “Nada.”

C. Él añadió:

+ - “Pero ahora, el que tenga bolsa que la coja, y lo mismo la alforja; y el que no tiene espada, que venda su manto y compre una. Porque os aseguro que tiene que cumplirse en mí lo que está escrito : “Fue contado con los malhechores.” Lo que se refiere a mí toca a su fin.”

C. Ellos dijeron:

S. - “Señor, aquí hay dos espadas.”

C. Él les contestó:

+ - “Basta.”

C. Y salió Jesús, como de costumbre, al monte de los Olivos, y lo siguieron los discípulos. Al llegar al sitio, les dijo:

+ - “Orad, para no caer en la tentación.”

C. Él se arrancó de ellos, alejándose como a un tiro de piedra y, arrodillado, oraba, diciendo :

+ - “Padre, si quieres, aparta de mí ese cáliz; pero que no se haga mi voluntad, sino la tuya.”

C. Y se le apareció un ángel del cielo, que lo animaba. En medio de su angustia, oraba con más insistencia. Y le bajaba hasta el suelo un sudor como de gotas de sangre. Y, levantándose de la oración, fue hacia sus discípulos, los encontró dormidos por la pena, y les dijo:

+ - “¿Por qué dormís? Levantaos y orad, para no caer en la tentación.”

C. Todavía estaba hablando, cuando aparece gente; y los guiaba el llamado Judas, uno de los Doce. Y se acercó a besar a Jesús, Jesús le dijo:

+ - “Judas, ¿con un beso entregas al Hijo del hombre?”

C. Al darse cuenta los que estaban con él de lo que iba a pasar, dijeron:

S. - “Señor, ¿herimos con la espada?”

C. Y uno de ellos hirió al criado del sumo sacerdote y le cortó la oreja derecha. Jesús intervino, diciendo:

+ - “Dejadlo, basta.”

C. Y, tocándole la oreja, lo curó. Jesús dijo a los sumos sacerdotes y a los oficiales del templo, y a los ancianos que habían venido contra él:

+ - “¿Habéis salido con espadas y palos, como a caza de un bandido? A diario estaba en el templo con vosotros, y no me echasteis mano. Pero ésta es vuestra hora: la del poder de las tinieblas.”

C. Ellos lo prendieron, se lo llevaron y lo hicieron entrar en casa del sumo sacerdote. Pedro lo seguía desde lejos. Ellos encendieron fuego en medio del patio, se sentaron alrededor, y Pedro se sentó entre ellos.

Al verlo una criada sentado junto a la lumbre, se lo quedó mirando y dijo:

S. - “También éste estaba con él.”

C. Pero él lo negó, diciendo:

S. - “No lo conozco, mujer.”

C. Poco después lo vio otro y le dijo:

S. - “Tú también eres uno de ellos.”

C. Pedro replicó:

S. - “Hombre, no lo soy.”

C. Pasada cosa de una hora, otro insistía:

S. - “Sin duda, también éste estaba con él, porque es galileo.”

C. Pedro contestó:

S. - “Hombre, no sé de qué me hablas.”

C. Y, estaba todavía hablando, cuando cantó un gallo. El Señor, volviéndose, le echó una mirada a Pedro, y Pedro se acordó de la palabra que el Señor le había dicho: “Antes de que cante hoy el gallo, me negarás tres veces.” y, saliendo afuera, lloró amargamente.

C. Y los hombres que sujetaban a Jesús se burlaban de él, dándole golpes.

Y, tapándole la cara, le preguntaban:

S. - “Haz de profeta; ¿quién te ha pegado? “

C. Y proferían contra él otros muchos insultos.

C. Cuando se hizo de día, se reunió el senado del pueblo, o sea, sumos sacerdotes y escribas, y, haciéndole comparecer ante su Sanedrín, le dijeron:

S. - “Si tú eres el Mesías, dínoslo.”

C. Él les contestó:

+ - “Si os lo digo, no lo vais a creer; y si os pregunto, no me vais a responder.

Desde ahora, el Hijo del hombre estará sentado a la derecha de Dios todopoderoso. “

C. Dijeron todos:

S. - “Entonces, ¿tú eres el Hijo de Dios?”

C. Él les contestó:

+ - “Vosotros lo decís, yo lo soy.”

C. Ellos dijeron:

S. - “¿Qué necesidad tenemos ya de testimonios? Nosotros mismos lo hemos oído de su boca.”]

[Aquí el texto reducido y adaptado]

[C. Un hombre llamado José, que era senador, hombre bueno y honrado (que no había votado a favor de la decisión y del crimen de ellos), que era natural de Arimatea, pueblo de Judea, y que aguardaba el reino de Dios, acudió a Pilato a pedirle el cuerpo de Jesús. y, bajándolo, lo envolvió en una sábana y lo colocó en un sepulcro excavado en la roca, donde no habían puesto a nadie todavía.

Era el día de la Preparación y rayaba el sábado. Las mujeres que lo habían acompañado desde Galilea fueron detrás a examinar el sepulcro y como colocaban su cuerpo. A la vuelta, prepararon aromas y ungüentos. Y el sábado guardaron reposo, conforme al mandamiento.]